

ÉCOLE FRANÇAISE  
D'EXTRÊME-ORIENT

SERVICE ARCHÉOLOGIQUE

Conservations des Monuments

D'ANGKOR

No. 65

Siem Reap le 12 Novembre 1941

Le Conservateur des Monuments  
du groupe d'Angkor.

à Monsieur le Directeur de l'École Française d'Extrême Orient

Rapport sur les travaux effectués à Angkor  
pendant les mois de septembre et octobre

Monsieur le Directeur

Pendant ces mois de septembre et octobre les pluies  
fréquentes et l'inondation rendent difficile  
l'exécution de certains travaux; d'un autre côté  
les habitants sont pour la plupart occupés dans  
leurs rizières. Pour ces raisons je n'ai qu'un  
employé d'autres écoles que les quinze  
qui me restent du recrutement de Preaek Penh.  
Angkor Vat - Le tailli pouffi sur la berge  
extérieure du fossé a été coupé sur la face  
Ouest du temple. de la sorte la rue  
du bapinn et celle du grand portique  
est dégagée -

30 nov 4 507

Angkor Thom - La rapidité de la croissance de la végétation à Angkor Thom est telle que l'entretien des chaussées même dans les parties élevées est difficile. Malgré deux contourniers travaillant sans arrêt, je suis régulièrement obligé d'employer une équipe sur les points particulièrement envahis - Toutes les routes ont bien tenu pendant la saison des pluies et leur tassage est terminé -

Le Bayon - La face Est du temple est dégagée de la brousse ainsi que la chaussée dallée, dérivée de liou et de Nagas qui la précède. Les lettres provenant de ce déblocage vont servir à l'exécution du chemin contournerant le monument à l'Est et rejoignant la route élevée de l'Ouest. Quelques coolies sont employés au dépouillement de la voie allant du Bayon à la Porte des Mertes afin de me permettre de recommencer le mode de jonction de cette voie avec celle nord Sud au droit de la face Est du Bayon -

La porte de l'Est dite Porte de la Victoire -  
 On attendait que l'ancien charpenteur pût  
 être établi dans son ~~entière~~ <sup>entière</sup> largeur (10<sup>m</sup> 20)  
 une voie charretière conduir jusqu'à la  
 Porte de la Victoire et permet d'aller à Prajat  
 Keo -

Sur les cinq Portes d'Angkor Thom celle de  
 la Victoire est seule à posséder un fronton  
 à peu près intact. Aussi est-il intéressant  
 pour la conservation de la Porte et aussi pour  
 la sécurité des passants de préserver ce fronton  
 d'une chute imminente.

Suivant les instructions de Monsieur le Chef  
 du Service Archéologique de l'Indochine  
 j'ai fait faire les mesures nécessaires pour la pose  
 d'un linteau au fronton maintenant en place  
 ce fronton.

Après deux Mois d'attente le Gouverneur de  
 Siem Reap m'a fourni les bois de Koko (Sao)  
 nécessaires. Les bois ont été aussitôt transportés  
 non sans difficultés de la rivière à pied  
 d'eau -

Ils étaient de deux  
 espèces et de deux  
 variétés. Les deux  
 espèces en question ont été  
 mesurées par le  
 J. P. 1919 H.P.

Là un échaffaudage solide a été établi complé-  
 tement indépendant du monument en vue  
 d'éviter tout ébranlement dans les maçon-  
 neries de la construction lors de la pose du pontreuil.  
 Le mauvais état des chapiteaux des  
 pieds droits de la porte va obliger non seule-  
 ment de les consolider mais de constituer un  
 boisage complet de la porte; ces les dimensions  
 de l'ouverture de celle-ci sont 3<sup>m</sup>.50 x 6<sup>m</sup>.50.  
 Les bois employés très durs sont imputrescibles  
 et résistent aux attaques des poux de bois et termites  
 et foyers.

voir l'été  
 plus haut

Je me propose de graver au fer profondément  
 la date de la pose du linteau; pour éviter  
 des erreurs possibles puisqu'il des pontes  
 sont encore en place à l'intérieur de la  
 route de cette porte.

Sala - La couverture en bardeaux de la  
 Sala d'Angkor Thom (aménagement en Sala de  
 l'ancien bougeon) est presque achevée -  
 Les escaliers, les cabinets, la boiserie et  
 cuisine terminés - Des maintenant cette

cette Sala rend de petits services, bien que n'étant payé eux, aux Touistes qui surprennent les amusez et qui ne peuvent s'habituer aux galeries éventrées des ruines d'Angkor Thom.

Les deux employés étant relativement âgés et enduits de culture on peut affirmer à cette exception une durée moyenne de 15 ans.

Divers — Un Cambodgien très connu de tous ceux qui sont venus à Angkor Km. - bon vient de mourir. Il avait quitté depuis un mois environ le poste de surveillant de localité que lui assurait M. Paul J<sup>d</sup> d'Extrême Orient pour reprendre le service de guide des voyageurs dans les ruines.

Monsieur Aubry Résident Supérieur au Cambodge a passé deux jours à Angkor et sera à quinze ans d'intervalle les ruines d'Angkor Vat et Angkor Thom. En même temps que des félicitations sur

Sur l'œuvre faite à Anzker par les soins de l'École Supérieure d'Extrême Orient il m'a chargé de vous remercier et que en cours de ses visites il vous a dit.

La création d'un territoire réservé ne la satisfaction qu'en point de vue de la conservation des forêts (Le chef de ce service M. Ducamp) était présent) Il ne veut pas que l'administration se désintéresse et puisse refuser son concours sous le prétexte que les terrains du groupe d'Anzker sont réservés à l'École Supérieure d'Extrême Orient. Il désire au contraire que tous les moyens administratifs financiers et de prestation soient employés à la création et à l'entretien des routes dont l'École seule est chargée d'établir le programme.

Il prévient la possibilité de repeupler le pays en giliés de toutes sortes au moyen de la création d'un parc enclavé à Anzker Thom.

Les moyens enteraient à l'École les dépenses

si lourde de l'établissement d'un système  
 soutenu <sup>paragraphe</sup> et l'emploi des fonds libérés à des  
 objets intéressants plus directement la conserva-  
 tion des mines. Il ne présente aucun  
 inconvénient un semblable til si l'on ménage  
 le droit à l'égard de surveiller étroitement l'exécution  
 du programme qu'elle aura élaboré et au besoin  
 de le modifier en cours d'exécution suivant  
 les nouveaux éléments archéologiques apportés  
 par ces travaux mêmes.

Enfin au point de vue touristique Monsieur le  
 Président Supérieur met à la disposition des  
 voyageurs des chevaux, des éléphants (6)  
 une voiture automobile de 12 places  
 et pour intéresser et guider les visiteurs -  
 dans les mines des interprètes indiens,  
 au Bengale une bibliothèque exclusive  
 enfin M. Gourdon a été chargé de la redac-  
 tion d'un petit guide en attendant que  
 l'ouvrage de Monsieur Commaille soit  
 paru -

La Société civile d'Amesbury a fait prendre

8  
prendre 300 vues d'A.T et A.V. elles doivent  
être reproduites en 24x30 et vendues au profit de  
la société en <sup>épaves</sup> plaques, boîtes ainsi qu'une  
collection de 25 cartes postales.

Monsieur Gouffier après 3 semaines d'études in  
en vue d'une œuvre sur les langues au  
Cambodge actuelles et anciennes a été chargé  
d'une affiche pour le Touring Club.

De grandes fêtes ethnographiques du Cambodge  
sont préparées à Pnom Penh pour l'arrivée  
du Gouverneur Général de l'Indo Chine  
Les touristes viennent en moyenne au 6  
par semaine mais ce sont plutôt  
des fonctionnaires de l'Indo-Chine que des  
amateurs de grands voyages.

Les eaux ont beaucoup rapidement et  
digne l'arrivée jus qu'à l'extrémité actuelle  
de la route est malade en joug.

Verillez Monsieur le Directeur  
Avec l'expression de mes sentiments  
les plus distingués et les plus dévoués

~~J de Miegren~~



Suite du rapport du Mois d'Octobre 1911  
sur les travaux effectués à Amekus

Situation des crédits.

Vous me demandez Monsieur le  
Directeur par Télégramme N<sup>o</sup> 807 de  
vous faire connaître l'état de mes crédits  
Je fais établir une copie de mon journal  
qui est un supplément complet en fin  
d'exercice 1911.

En date du 12 Novembre 1911

Crédit de la Banque d'Extrême Orient (7000)

Recettes ~~~~~ 6999.26

Dépenses ~~~~~ 6909.86

Reste disponible ~~~~~ 90.<sup>th</sup>14

Société civile d'Amekus

Recettes ~~~~~ 4714.86

Dépenses ~~~~~ 3880.52

Avoir en Caisse ~~~~~ 834.34

Les travaux photo graphiques faits  
 pour l'institut comprennent; la prise  
 de 30 clichés 18 x 24 des bas reliefs du  
 Bayon par Monsieur Grosset moyennant  
 50<sup>fr</sup> ou fourniture de plaques positives  
 dont l'avance a été faite sur les fonds  
 de la S. C. d'Angkor; le déchargement des  
 deux clichés est du Bayon pour l'exécu-  
 tion de ces travaux. De ce chef les frais  
 se montent à 96<sup>fr</sup> -

Sont en total - cent quarante six Piastres  
 Pour compléter les renseignements  
 fournis dans le rapport du 26 octobre 1911 n° 64  
 sur les routes à établir dans le groupe  
 d'Angkor. Je vous demande  
 Monsieur le Directeur le temps de parvenir  
 et voudrais à nouveau et plus à l'avance  
 leur être possible.

Je vous prie Monsieur le Directeur  
 d'agréer l'assurance de mes sentiments  
 les plus distingués et les plus dévoués

*Jat Macquenne*